



AW

Monografías *Monographs*  
226 (2020)

Sou Fujimoto Architects  
2000-2020



Monografías *Monographs*  
226 (2020)

## SOU FUJIMOTO ARCHITECTS 2000-2020

### Director Editor

Luis Fernández-Galiano

### Director adjunto Deputy Director

José Jaime S. Yuste

### Diagramación/redacción Layout/Editorial

Cuca Flores  
Maite Báguena  
Raquel Vázquez  
Pablo Canga  
Sandra Borge  
Paloma Sanz

### Coordinación editorial Coordination

Laura Mulas  
Gina Cariño

### Producción Production

Laura González  
Jesús Pascual

### Desarrollo web Web Development

David Ruijz

### Administración Administration

Francisco Soler

### Suscripciones Subscriptions

Lola González

### Distribución Distribution

Mar Rodríguez

### Publicidad Advertising

Cecilia Rodríguez

### Editor Publisher

Arquitectura Viva SL  
Calle Aniceto Marinas, 32  
E-28008 Madrid, España  
Tel: (+34) 915 487 317  
Fax: (+34) 915 488 191  
AV@ArquitecturaViva.com  
www.ArquitecturaViva.com

AV Monografías es miembro de ARCE

Precio en España 30 euros

© Arquitectura Viva

Esta revista recibió una ayuda a la edición del  
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte en 2019



Todos los derechos reservados *All rights reserved*  
Depósito legal *Legal registration*: M-7485-2012  
ISSN: 0213-487X  
ISBN: 978-84-09-22138-7

El texto de Thomas Daniell tuvo una primera versión  
en *Log no. 35* (Otoño 2015). *The text by Thomas Daniell had a first version in Log no. 35* (Fall 2015).

Impresión *Printing*: Artes Gráficas Palermo, S.L.  
Cubierta *Cover*

Serpentine Gallery Pavilion 2013 © Iwan Baan  
Créditos fotográficos *Photographic credits*  
Iwan Baan: 2, 3, 6, 7, 8, 9, 10; Shigeo Ogawa: 11;  
David Vintiner: 112

Traducciones *Translations*  
Laura Mulas, Eduardo Prieto

3 Luis Fernández-Galiano

**Notas sin pentagrama** *Notes without Staves*

4 Thomas Daniell

**Diferencia y repetición** *Difference and Repetition*

### Diagramas construidos *Built Diagrams*

12 **Residencia en Date, 2001-2003, Hokkaido (Japón)**

*Dormitory in Date, 2001-2003, Hokkaido (Japan)*

16 **Centro de rehabilitación psiquiátrica para niños, 2004-2006, Hokkaido (Japón)**

*Residential Treatment Center for Emotionally Disturbed Children, 2004-2006, Hokkaido (Japan)*

20 **Casa de madera definitiva, 2005-2008, Kumamoto (Japón)**

*Final Wooden House, 2005-2008, Kumamoto (Japan)*

26 **Casa O, 2006-2007, Chiba (Japón)**

*House O, 2006-2007, Chiba (Japan)*

30 **Casa N, 2006-2008, Oita (Japón)**

*House N, 2006-2008, Oita (Japan)*

34 **Apartamento Tokio, 2006-2010, Tokio (Japón)**

*Tokyo Apartment, 2006-2010, Tokyo (Japan)*

40 **Casa antes de la casa, 2007-2008, Tochigi (Japón)**

*House before House, 2007-2008, Tochigi (Japan)*

46 **Biblioteca de la Escuela de Arte de Musashino, 2007-2010, Tokio (Japón)**

*Musashino Art University Museum & Library, 2007-2010, Tokyo (Japan)*

54 **Casa NA, 2007-2011, Tokio (Japón)**

*House NA, 2007-2011, Tokyo (Japan)*

58 **Espacio creativo Vitamin/Mirrored Gardens, 2011-2015, Guangzhou (China)**

*Mirrored Gardens/Vitamin Creative Space, 2011-2015, Guangzhou (China)*

62 **Pabellón de la Serpentine Gallery 2013, 2012-2013, Londres (Reino Unido)**

*Serpentine Gallery Pavilion 2013, 2012-2013, London (United Kingdom)*

68 **Omotesando Branches, 2013-2014, Tokio (Japón)**

*Omotesando Branches, 2013-2014, Tokyo (Japan)*

72 **Torre residencial L'Arbre Blanc, 2014-2019, Montpellier (Francia)**

*L'Arbre Blanc, 2014-2019, Montpellier (France)*

78 **Casa de la música de Hungría, 2014-, Budapest (Hungría)**

*Forest of Music, 2014-, Budapest (Hungary)*

### Intuiciones en proceso *Intuitions in Process*

84 **Centro del frente marítimo Beton Hala, 2011-, Belgrado (Serbia)**

*Beton Hala Waterfront Center, 2011-, Belgrade (Serbia)*

86 **Complejo comercial Souk Mirage / Partículas de luz, 2013-**

*Souk Mirage/Particles of Light, 2013-*

88 **Centro de estudios de la Escuela Politécnica, 2015-, París (Francia)**

*Learning Center for the École Polytechnique, 2015-, Paris (France)*

90 **Complejo de usos mixtos Mille Arbres, 2016-, París (Francia)**

*Mille Arbres, 2016-, Paris (France)*

94 **Hotel y balneario de Pézenas, 2016-, Pézenas (Francia)**

*Spa Hotel in Pézenas, 2016-, Pézenas (France)*

96 **Centro cultural Ishinomaki, 2016-, Ishinomaki (Japón)**

*Ishinomaki Cultural Center, 2016-, Ishinomaki (Japan)*

98 **Nueva sede del Tribunal Supremo de Lille, 2017-, Lille (Francia)**

*New High Court of Lille, 2017-, Lille (France)*

102 **Torre Joia Meiridia, 2017-, Niza (Francia)**

*Joia Meiridia, 2017-, Nice (France)*

104 **Centro de estudios Open Grid, 2017-, San Galo (Suiza)**

*Open Grid Learning Center, 2017-, St. Gallen (Switzerland)*

106 **Village Vertical, 2018-, París (Francia)**

*Village Vertical, 2018-, Paris (France)*

108 **Museo de Arquitectura y viviendas Calma, 2018-, Santa Rosa (Filipinas)**

*Calma Museum of Architecture and Residences, 2018-, Santa Rosa (Philippines)*

110 Sou Fujimoto

**Beautiful Integrations**



# Notas sin pentagrama

*Notes without Staves*



Sou Fujimoto describe sus arquitecturas aleatorias como ‘notas sin pentagrama’, y en efecto es estéril intentar interpretar sus formas desde la composición convencional. Evitando tanto la malla cartesiana de la regularidad como las pirámides jerárquicas de la subordinación, sus piezas se dispersan en el espacio con un orden espontáneo, que evoca a la vez los procesos de crecimiento orgánico en la naturaleza y los mecanismos de ajuste en la esfera social. Reconciliando las leyes biológicas con las prácticas colectivas, esta arquitectura se disuelve en el entorno paisajístico o urbano para cristalizar súbitamente en joyas geométricas que extraen su brillo de la bruma, y su forma poética de su displicencia funcional. Huyendo de las afirmaciones contundentes, las obras cultivan una debilidad translúcida que es la base de su fuerza lírica, y hasta los proyectos más sólidos se excavan o erosionan para liberar a las notas de los barrotes del pentagrama y la disciplina del metrónomo.

Por más que sea un verso suelto en el panorama de la arquitectura japonesa, Fujimoto es difícil de imaginar fuera del clima social, el entorno técnico y el paisaje artístico del país: un ambiente luminoso, exacto y sosegado donde la sintonía con el medio natural es inseparable de la cortesía ciudadana y el bajo perfil de la individualidad afirmativa. Sus recintos etéreos de umbrales borrosos prometen una depuración espiritual que han perseguido también otros arquitectos de su propia generación y de la generación anterior, pero muy pocos con la exigencia extrema que muestran algunas de sus obras residenciales, más atentas al alojamiento de las almas que al albergue de los cuerpos. Infatigablemente experimental en cada encargo nuevo, el arquitecto se interna por un jardín de sendas no trazadas, y a los observadores de su trayecto nos espera una sorpresa en cada bifurcación y en cada giro del camino, cegados por el fulgor de la intuición y por el azar del hallazgo.

A fuerza de buscar un futuro verosímil en el presente eterno de lo primitivo, Fujimoto ha explorado los arquetipos gemelos y antitéticos de la cueva y el nido, arquitecturas del origen que no remiten a la ocupación humana o animal sino a su materialidad contrapuesta: frente al refugio hallado en la cueva, la realización deliberada del nido; frente al espacio negativo, la construcción con elementos; y frente al desvanecimiento del proyecto en la adaptación a lo existente, la afirmación de la intención en la producción de lo nuevo. Formas opuestas de protección orgánica, cueva y nido coinciden en la celebración de la vida que albergan en su vientre tibio, y de su matriz común surgen arquitecturas que, en las profundidades húmedas de la tierra o en las copas ventosas de los árboles, ofrecen amparo ante las tormentas del mundo. Quizá no otra cosa persigue el arquitecto, con la música callada de unas obras que deslumbran y se desdibujan como notas sin pentagrama.

*Luis Fernández-Galiano*

*Sou Fujimoto describes his haphazard architectures as ‘notes without staves,’ and trying to interpret his forms through conventional composition is a futile effort. Escaping both the cartesian grid of regularity and the hierarchical pyramids of subordination, his pieces are scattered in space with a spontaneous order, evoking at once the processes of organic growth in nature and the mechanisms of adjustment in the social sphere. Reconciling the laws of biology laws with collective practices, this architecture disappears into the natural or urban landscape to crystallize suddenly in geometric jewels that extract their shine from the mist, and their poetic form from their functional indifference. Avoiding bold assertions, the works harvest a translucent fragility that is the base of their lyrical strength, and even the more solid projects are excavated or eroded to free the notes from the bars of the staff and the discipline of the metronome.*

*Even though he is indeed a free verse in Japan’s architectural panorama, it is hard to imagine Fujimoto outside the social climate, the technical context, and the artistic scene of the country: a luminous, exact, and calm atmosphere where being in harmony with nature is inseparable from civic courtesy and the low-profile of affirmative individuality. His ethereal precincts and his blurry thresholds promise a spiritual purification that other architects from his own generation and the one before have also pursued, but very few with the extreme exigence that some of his residential works show, more attentive to the harboring of souls than to the dwelling of bodies. Tirelessly experimental in each new commission, the architect enters a closed garden of uncharted paths, and those of us who follow his journey are in for a surprise at every fork and every turn, blinded by the light of intuition and by the chance of discovery.*

*Through a constant search for a verosimile future in the eternal present of the primitive, Fujimoto has explored the twin and antithetical archetypes of the cave and the nest, architectures of the origin that refer not to human or animal occupation but to their contrasting materiality: the refuge found in the cave versus the deliberate making of the nest; negative space versus construction with elements; and the disappearance of the project in the adaptation to the existing versus the affirmation of intention in the production of the new. Opposite forms of organic protection, cave and nest coincide in the celebration of the life they carry in their warm womb, and from this common matrix emerge architectures that, in the humid depths of the earth or in the airy tops of the trees, offer shelter from the storms of the world. And it may well be that what the architect is looking for is precisely this, with the quiet music of works that dazzle and dissolve like notes without staves.*